



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions Travaux**  
**publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Room 100,**  
**167 Lombard Ave.**  
**Winnipeg**  
**Manitoba**  
**R3B 0T6**  
**Bid Fax: (204) 983-0338**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Laboratory Equipment, Various	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> A7100-163583/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> A7100-163583	<b>Date</b> 2017-01-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-016-10117	
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-6-39202 (016)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-02-22</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hall, Marlene	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg016
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 230-0147 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Wills Transfer Ltd. 3100 Swansea Crescent Ottawa, ON. K1G 3W4 c/o Claudette Weedmark	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La **modification n° 003** vise à fournir le procès-verbal de la conférence des soumissionnaires et les réponses du Canada aux questions et enjeux soulevés.

## 1) Procès-verbal de la conférence des soumissionnaires

**Date :** Le 25 janvier 2017 à 13 h (HNC)  
**Lieu :** Web-ex

Voici le procès-verbal de la conférence avec les soumissionnaires.

### A) Présence

Laura Andrews	ATS Scientific Inc.
Gilles Groulx	ATS Scientific Inc.
Rosa Vommaro	VWR
Andrée Lamoureux	VWR
Laurent Hebert	Canalytical Instrumentation Services Inc
Santino Cicciarella	INAC/CHARS - chargé de projet
Shaveta Dhir	INAC/CHARS - observateur
Marlene Hall (Contracting Authority)	SPAC- hôte
Tanis Parobec (Adjoint à l'approvisionnement)	SPAC - consignation du procès-verbal

### B) Mot d'ouverture et présentations

- Les présentations ont été faites
- Révision de la demande de propositions et des modifications
- Période de questions et de réponses

---

L'information suivante fera partie de la demande de soumissions et devrait être prise en compte au moment de soumettre une proposition.

## 2) Les question et enjeux ci-après sont présentés.

- Q1. La modification n° 2 indique que la livraison est demandée d'ici le 31 mars 2017. Est-ce une date de livraison obligatoire ou une date de livraison souhaitée?
- R1. La livraison est préférable d'ici le 31 mars 2017, mais elle sera acceptée après le 31 mars 2017. Le soumissionnaire doit offrir la meilleure date de livraison possible.
- Q2. Veuillez expliquer ce que signifie la mention de « renvoi » dans les directives de la matrice de conformité.

- R2. Dans la colonne « commentaires » à côté de chaque spécification inscrite dans la matrice de conformité, indiquez où, dans votre documentation spécialisée, la conformité aux spécifications du produit offert est démontrée. Indiquez le numéro de page et de paragraphe où se trouvent les informations appuyant la spécification. Surligner les renseignements complémentaires dans votre documentation et y noter le n° de spécification de la matrice de conformité serait très utile.
- Q3. La demande de propositions indique « l'installation, au besoin, sera négociée avec l'entrepreneur dans le cadre d'un contrat distinct ». Cela influencera le prix total de l'ensemble puisque la formation et l'installation sont habituellement comprises avec le produit. Il est recommandé d'inclure la formation et l'installation dans la Base de paiement.
- R3. La formation n'est pas incluse dans cet appel d'offres puisque l'endroit où elle aura lieu (Ottawa, Montréal ou Cambridge Bay) ou le nombre de personnes qui en auront besoin ne sont pas connus à l'heure actuelle. L'installation sera négociée dans le cadre d'un contrat distinct puisque la construction des installations à Cambridge Bay est toujours en cours et il est impossible de prévoir les dates d'installation en ce moment. Il est entendu que l'exclusion de la formation et de l'installation pourrait avoir des répercussions sur les coûts.
- Q4. Notre politique de garantie entre en vigueur dès l'expédition des produits depuis notre usine.
- R4. Les conditions du gouvernement du Canada sont destination franco bord. Bien que la destination finale des produits se trouve à Cambridge Bay (Nunavut), le gouvernement du Canada comprend que la garantie entrera en vigueur lorsque les produits seront reçus en bon état et acceptés par le gouvernement du Canada à Ottawa (Ontario).

**3) Tableau de conformité – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES**

**VOLET 3 – ANALYSEUR et INCUBATEUR**

**Supprimer :** À supprimer en totalité.  
**Insérer :** À remplacer par ce qui suit :

### VOLET 3 – INCUBATEUR

	<p><b><u>Il est nécessaire de remplir et de présenter le tableau des spécifications de rendement obligatoires pour que l'offre soit jugée recevable et admissible à l'étape suivante du processus.</u></b></p> <p>a. Le soumissionnaire doit indiquer où, dans la soumission technique, se trouve la spécification de rendement.</p> <p>b. Indiquez l'exigence qui respecte ou dépasse le <u>critère</u> et faites un <u>renvoi précis aux documents justificatifs pertinents dans votre proposition</u>. S'il n'y a pas suffisamment d'espace dans le tableau, veuillez y indiquer un numéro de renvoi à de l'information supplémentaire (RIS) et fournir les détails appropriés sur une page distincte de votre offre. Si des documents justificatifs pertinents publiés ne sont pas disponibles sous forme de brochures, de fiches de données techniques, etc., vous devez préparer un texte descriptif assorti d'une explication détaillée de la façon dont votre offre est conforme sur le plan technique.</p>		
	<p><u>Les travaux et le matériel spécifiés dans la présente doivent satisfaire, pendant toute la durée du contrat, aux exigences minimales canadiennes et provinciales en matière d'approbation et de certification qui sont applicables selon les normes de l'industrie.</u></p>		
<b>Article</b>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="310 940 1068 1165"><b>Spécifications</b></td><td data-bbox="1068 940 1383 1165">Réponse du soumissionnaire : Le soumissionnaire doit indiquer comment il satisfait aux spécifications ci-dessous et faire un renvoi précisant où cette spécification technique est indiquée dans ses documents de soumission</td></tr> </table>	<b>Spécifications</b>	Réponse du soumissionnaire : Le soumissionnaire doit indiquer comment il satisfait aux spécifications ci-dessous et faire un renvoi précisant où cette spécification technique est indiquée dans ses documents de soumission
<b>Spécifications</b>	Réponse du soumissionnaire : Le soumissionnaire doit indiquer comment il satisfait aux spécifications ci-dessous et faire un renvoi précisant où cette spécification technique est indiquée dans ses documents de soumission		
<b>17</b>	<b>Appareil empilable d'incubation à sec à 37°C</b>		
17.1	Incubation à sec		
17.2	Capacité minimale de la cuve de 170 L (6 pi <sup>3</sup> )		
17.3	Plage de températures allant de 5°C au-dessus de la température ambiante jusqu'à 105°C		
17.4	Deux tablettes		
17.5	Dimensions extérieures : 640 mm de largeur sur 740 mm de profondeur sur 960 mm hauteur ±50 mm, pour toutes les dimensions (25 po de largeur sur 36 po de profondeur sur 29 po de hauteur ±2 po)		
17.6	Compatible avec une prise NEMA 5-15P V/60 Hz/15 A		
17.7	Système à convection		

N° de l'invitation - Solicitation No.  
A7100-163583/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
A7100-163583

N° de la modif - Amd. No.  
003  
File No. - N° du dossier  
WPG-6-39202

Id de l'acheteur - Buyer ID  
wpg016  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

17.8	Capacité de fonctionnement 24 h par jour	
17.9	Manuel (en anglais) <ul style="list-style-type: none"><li>• Installation, mode d'emploi et guide de l'utilisateur</li><li>• Entretien</li></ul>	

**4) Base de paiement**

**Supprimer :** Article 16 - Analyseur de mercure direct avec échantillonneur automatique

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES**